

Mülteciler için Federal Göçmen ve Mülteci Dairesi (BAMF)'deki *Dinlemeye* ilişkin Bilgiler

Dinlemeden önce

Dinlemedeki en önemli husus sizin kişisel kaçış sebeplerinizdir! Bu sebepten dolayı dinlemeden önce başınıza hangi kötülüklerin geldiğini ve anavatanınıza döndüğünüzde başınıza neler gelebileceği hakkında herşeyi ayrıntılarla tekrar hatırlamaya çalışın.

- Kendiniz için **kaçış sebeplerinizi** liste şeklinde sıralayınız.

- Neden kaçmak zorunda kaldınız?
- Neden artık anavatanınıza geri dönemiyorsunuz?

Önemli olan sizin kendi kişisel sebeplerinizi anlatmanızdır!

- Lütfen kaçışınızdaki olayları zamansal oluş sırasına göre sıralayın, **kronolojisini** oluşturun. Tariflerinizi pek somut ve ayrıntılı şekilde yapın!

- Kim bir olaya maruz kaldı?
- Ne oldu?
- Ne zaman oldu?
- Nerede oldu? Orası nasıl görünüyordu?
- Buna kim tanıklık edebilir?
- Bunlar neden oldu?
- Ne zaman nasıl kaçtınız?
- Nerden kaçtınız? Siz neredeydiniz?
- Nasıl kaçtınız?
- Kiminle kaçtınız?
- Kaçış güzargahınız hangisiydi?
- Başka bir ülkede kaydınız yapıldı mı? Evet ise, hangi ülkede? (Eğer başka bir AB ülkesinde kaydınız yapıldıysa bir avukat ile irtibata geçmeniz tavsiye edilir).

Kaçış sebepleriniz için (fotoğraf, e-posta yazışmaları, mektuplar, biletler, bedensel yaralanmalar... gibi) **delilleriniz** varsa, bunları mutlaka yanınızda getirin ve gösterin. Bu delillerin ne gösterdiğini ve nereden geldiğini ayrıntılı şekilde anlatınız.

Ayrıca dinlemenizden önce dinleme ile ilgili görüşme yapmak için bu hususta **danışmanlık yapan mercilere** başvurun. Danışmanlık yapan yerler internet sayfamızda bulabilirsiniz: fluechtlingshilfe-sprockhoevel.de → Beratung.

Dinlemede size refakat eden bir kişi istiyorsanız (sadece ailenizin mensubu olmayan kişiler olabilir) BAMF'deki dinlemeye ilişkin daveti aldıktan sonra mümkün olduğu kadar erkenden dosya numarasını ve dinleme tarihini belirterek **size refakat eden bir kişiyi yanınızda getirebilmeniz için ilgili şubede yazılı talepte** bulunun.

Eğer öngörülen tarihte dinlemeye gelemeyecekseniz, yokluğunuzun özürü olarak mecburen doktor raporuna ihtiyacınız vardır. Bu raporu ivedilikle BAMF'ye ibraz etmelisiniz.

Dinleme esnasında

Kaçışınızı mümkün olduğu kadar incelikli ve ayrıntılı şekilde anlatınız. Aklınızı, aldığınız notlar doğrultusunda yönlendirin.

Haklarınızı dinlenmenizden önce **bilmeniz ve kullanmanız** önemlidir!

İfadeniz

- Anlaşılır sebeplerden dolayı pek özel hususları sadece belli cinsiyetteki kişilere söylemek istiyorsanız bunu dinlemeden önce beyan ediniz. Örneğin dinleyen kişinin kadın olmasını ve kadın tercüman talep edebilirsiniz.
- Söylemek istediğiniz herşeyi söyleyebilirsiniz - ne kadar uzun sürerse sürsün!
- Kendinize zaman ayırın! Eğer kendinizi rahatsız hissediyorsanız dinlemeye her an ara verebilirsiniz veya sonraki bir zamanda devam ettirebilirsiniz.
- Kendiniz seçtiğiniz bir vekili yanınızda getirebilirsiniz (örneğin avukat, vaftis babası, ...).

Tercüme

- İsteddiğiniz dilde **tercüman** istemeye hakkınız vardır.
- En başta dinlemeyi hangi dilde yapmak istediğinizi söyleyin.
- Eğer atanan tercümanı anlamıyorsanız veya sizi anlamadığı kanaatindeyseniz başka bir tercüman talep etmeye hakkınız vardır.
- Alternatif olarak her dinlemeye kendiniz seçtiğiniz bir tercümanı getirebilirsiniz.
- Eğer bir soruyu anlamadıysanız tekrar sorun.
- HERŞEYİ tercümanız tarafından tercüme ettirmeye hakkınız vardır. Bu hakkınızı kullanın!
- Almanca olarak yazılan tutanağın mutlaka ülkeniz dilinde çevirisini yaptırın.

Dokümanlar/evraklar

- Not ve evraklarınızı dinlemede yanınızda getirebilirsiniz. Başkaların bu evraka bakmasını reddedebilirsiniz. Ancak kaçış sebeplerinizi ve kaçışın kronolojisini kağıttan okumadan anlatabilmeniz daha inandırıcı bir intiba oluşturacaktır. Onun için önceden buna çalışın.
- Dinlemenin hemen öncesinde evrakınızın elinizden alınması ihtimali de var. Bu sebepten dolayı **en önemli evrak/doküman/belgelerinizin onaylı fotokopilerini** yaptırmalısınız.
- Düzenlenen tutanağı, ancak orada yazılı olan ifadeleriniz gerçekten dediğiniz gibi yazılmış ve tutanakta eksik yoksa imzalayın. Bunun için ülkeniz dilinde yapılan tercümeden istifade edin ve her iki tutanağın kopyasını alın.
- Eğer dosyanıza ait herhangi bir evrakla veya başka yerden gelen bir evrakla yüzleştirilirsenez ve size bununla ilgili sorular sorulduğunda ilk önce dosyanın incelenmesini istemeye hakkınız vardır.
- Bağımsız bir merciye danışmadan ana vatanınızdan temin edilecek dokümanlar ile ilgili herhangi bir şeyi imzalamayınız.

Dinleme esnasında haklarınızı kullanmanızın reddedilmesi durumunda dinlenmeden kaçınma veya soruşturma aleyhinde sonradan mahkeme yoluyla itirazda bulunmaya hakkınız vardır. Böyle olaylarda tanıklık yapabilecek kişileri not ediniz.

Dinlemeden sonra

- Tutanağınızın bir sureti size verilmelidir. Biri ülkeniz dilinde ve biri Almanca dilinde olan tutanak verilmesini talep edin.
- Tutanaakta sonradan farkedilen hatalar bulunması durumunda derhal danışmanlık yapan bir merciye veya avukata başvurunuz.
- Başvurunun muhtemelen başarılı/başarısız olduğu hakkında bir değerlendirme elde edebilmek ve kötü beklenti olması halinde diğer adımları önseziyle planlayabilmek amacıyla tutanağı danışmanlık yapan merciniz veya avukatınıza gösterin.
- İltica başvurunuz hakkındaki karar size yazılı olarak gönderilecektir. Bu çok çabuk olabailir, ama bazen de çok uzun (birkaç ay) sürebilir. Herhalükarda düzenli şekilde postanızı takip edin ve hem BAMF hem de yabancılar dairesine daima halen geçerli olan adresinizi dosya numaranız ile birlikte bildiriniz. Olumsuz cevap geldiğinde ve "görünüşte gerekçesiz" ifadesini redd sebebi olarak içeriyorsa bu bildirim karşı dava açmak için sadece bir hafta , "gerekçesiz" ifadesini içeriyorsa sadece iki hafta zamanınız bulunmaktadır.

Dinleme: BAMF'nin Sorular Kataloğu

1. Bildirilen dil(ler) haricinde başka bir dil daha veya lehçeler konuşuyor musunuz?
2. Daha başka vatandaşlıklara sahip misiniz veya sahip miydiniz?
3. Belli bir kabile/ulusal azınlığın mensubu musunuz?
4. Bana örneğin pasaport, pasaport yedeği veya kimlik gibi hüviyetinizle ilgili evrak ibraz edebilir misiniz?
5. Ana vatanınızda örneğin pasaport, pasaport yedeği veya kimlik gibi hüviyet evrakına sahip miydiniz?
6. Hangi sebepten dolayı hüviyetinizle ilgili evrak ibraz edememektesiniz?
7. Bana (örneğin karneler, doğum belgesi, askerlik pasaportu, sürücü belgesi gibi) kimliğiniz hakkında diğer dokümanlar ibraz edebilir misiniz?
8. Almanya Federal Cumhuriyeti veya başka bir ülke için bir oturum belgesi/vizeye sahip misiniz veya sahip miydiniz?
9. Bana lütfen ana vatanınızdaki en son resmî ikamet adresinizi söyleyiniz! Yurtdışına çıkışınıza kadar orada mı bulundunuz? Hayır ise, nerede bulundunuz?
10. Bana lütfen eşinizin soyadını, varsa doğum soyadını, adını, doğum tarihini ve doğum yerini ve ayrıca evlenme tarihi ve yeri söyleyiniz! Bana belgeler ibraz edebilir veya sonradan ulaştırabilir misiniz?

11. Adresi nedir? (Eğer artık anavatanında bulunmuyorsa, lütfen oradaki en son adresini ve halen geçerli olan adresini belirtiniz). Bana belgeler ibraz edebilir veya sonradan ulaştırabilir misiniz?
12. Çocuklarınız var mı? (Lütfen hepsini, reşit olanlar dahil, soyad, ad(ları), doğum soyad(lar)ı ve doğum yerlerini belirtiniz). Bana belgeler ibraz edebilir veya sonradan ulaştırabilir misiniz?
13. Adresleri nedir? (Eğer çocuklar artık anavatanlarında bulunmuyorsa, lütfen oradaki en son adreslerini ve halen geçerli olan adreslerini belirtiniz). Bana belgeler ibraz edebilir veya sonradan ulaştırabilir misiniz?
14. Bana lütfen anne babanızın soyad, ad ve adreslerini söyleyiniz!
15. Ana vatanınızın dışında yaşayan kardeşleriniz, büyükanne ve büyükbaba, amca veya teyze(leri)niz var mı?
16. Ana vatanınızda diğer akrabanız bulunuyor mu?
17. Baba tarafı büyükbabanızın kimliğini söyleyiniz!
18. Hangi okulu(okulları) / üniversiteyi(üniversiteleri) okudunuz?
19. Hangi mesleği öğrendiniz? En son hangi işverende çalıştınız? Kendi işiniz var mıydı?
20. Askerlik hizmeti yaptınız mı?
21. Daha önceden hiç Almanya Federal Cumhuriyeti'nde bulundunuz mu?
22. Başka ülkede iltica başvurusunda bulundunuz veya mülteci olarak kabul edilmeyi talep ettiniz veya talebiniz kabul edildi mi?
23. Bir aile mensubunuz için başka bir ülkede mülteci statüsü talep edildi veya talebi kabul edildi mi ve yasal ikamet orada bulunuyor mu?
24. İltica başvurunuzun o ülkede incelenmesine karşı itirazınız var mı?
- 25. Lütfen bana nasıl ve ne zaman Almanya'ya geldiğinizi tarif edin! Bunu yaparken ne zaman ve hangi şekilde anavatanınızı terk ettiğinizi, hangi başka ülkeler üzerinden seyahat ettiğinizi ve Almanya'ya girişinizin nasıl vuku bulduğunu bildirin!**

Başvuru sahibine şimdi, takip edilmesiyle ilgili kaderi ve iltica başvurusunun sebepleri hakkında dinleneceği izah edilir. Kendisinden, siyasi sebeplerden dolayı takip edilme korkusunun gerekçesi olan vakiaları anlatması istenir.

Güncelleme: 25.07.2016

Tüm verilen bilgiler ve verilerin doğruluk, güncellik ve eksiksizliği hakkında sorumluluk üstlenilmez. Bundan dolayı hiç bir yasal hakkın talep edilmesi mümkün değildir.